"It-Tragedja
ta'
Leo Tolstoj."

17-6-78.

"It-Traġedja ta' Leo Tolstoy."

Darba fost l-oħrajn, il-famuż kittieb Leo Tolstoy, kien għaddej minn waħda mit-toroq ta' Moscow ma wieħed ħabib tiegħu, x'ħin lmaħ żewġ uffiċjali tal-Gwardja, neqsin lejhom, jiddeħku u jiddieħqu bejniethom. Li nsemmi ileqqu; kienu mixjin b'pass wieħed, wiċċhom kien jidher ferħan, u tarathom kienet dik ta' nies kburin.

"Ħi fuqhom!" Qal lil sieħbu, il-kittieb Leo. "Qed nittaffjelhom żewġ annimali mrobbija tajjeb il-fasla." Imma nnova, nu, kif għaddew minnghalihom, waqaf iħares lejhom, u b'ammirazzjoni kbira qal lil-ħabibu: "Kemm huma sbieħ! — Qishom Rumani ta' żmien il-qedem. Gżiżinhom jitilhu is-saħħa u l-qawwa. Kemm hi qaga sabiħa li wieħed ikollu persuna tajba... Tassew qaga li tagħlek il-ħajja!"

Dan l-inċident ikellmek jwżi li Leo ma kienx meqjus li jifhimni jinkiteb. Il-moralist attrice, bniedem stieħ fil-ħsieb tiegħu, kritiku ta' l-artisti u ftit ilu, jħobb is-sbuħija u l-ħena. Il-ħajja ta' Tolstoy kienet għadda waħda bejn dawn iż-żewġ elementi opposti, u kienet xorta sabiħa għall-ġnus li, għalkemm il-moralist fl-aħħar tqieg mill-artist, il-kittieb kbir u magħruf Russu, kif iddeskrivih sieħbu Turgenev, qatt ma għadda għal-ħolma.

Leo Tolstoy twieled fit-28 ta' Awwissu 1828. Kien twieled minn familja nobbli;

Missieru kellu żwieġ delizzji, il-loghob
tal-karti u n-nisa. "Tatni hajtu" jikteb
il-famuż ibnu "Rebah u anki tilef il miljuni
fil-loghob tal-karti u kellu ghadd bla
qies ta' nisa ta' kull klassi. Omm
Tolstoj, kienet mara nieqsa taghlima u
twajba, "Ghajnejha" jkompli jikteb ibnha
"dejjem jdehhlu il-kalma kelma ta' mhabba
u tjubija."

Leo, kien it-tabi' tieghu ta' kollhom, kien
goff u ikrah, imma qalbu tajba u ~~insiter~~
ithass malajr ghal dak li jhun. Sant qalbu
kienet thass li ghajnejh, ghall-icken sinjal
ta' affezzjoni, kienu jintlew bid-dmugh.
Huh kien laqqmu "~~Il-Bikkej~~" 'Lyova-ryova'
(Il-Bikkej)

Fl-eta ta' sittax il-sena dahal fl-Universita
ta' Kazan. Hemm naturalment, Leo, kien
traskurat, stordut, superbjuz u ghalhekk l-ideat
tal-Professuri ma kienx jaqbel maghhom.
Ghalih, dawk kienu nies medjokri,
nies pedanti. Zoghzitu ghaddieha, fin-
xalar, fit-tberbieq, f'hajja bla razna

Fl-ahhar żmenijiet li ghamel fl-Universita,
Leo. safa' marid u kien ipprova matul il-
marda tieghu li kien qalgha li jbiddel hajtu.
li jbiddel drawwietu u jipperfezzjona ruhu.

Hawn wieghed lilu n-nifsu li jzomm dejjem
× li jaqra ghaqlu u li jzomm ruhu
umli kemm jista' jkun.

Fl-eta ta' tlieta u ghoxrin sena, dahal
f'regiment ta' l-Artillerija bhala volunteer.
B'hafna li ghamel — ghaliex f'dak iż-żmenijiet
kien qed isofri minn attakki qawwija ta'

"It-Traġedja ta' Leo Tolstoj."

Darba fost l-oħrajn, il-famuż kittieb Leo Tolstoj, kien għaddej minn waħda mit-toroq ta' Moscow ma' wieħed ħabib tiegħu, x'ħin lemaħ żewġ uffiċjali tal-Gwardja, sejrin lejhom, jiddiskutu u jiddieħqu bejniethom. Ix-xeni [illegible]; kienu miexjin b'pass wieħed, wiċċhom kien jidher ferħan, u ħarsithom kienet dik ta' nies kburin.

"Ħi fuqhom!" Qal lil sieħbu, il-kittieb Leo. "Qed nistħajjilhom żewġ annimali mrobbija tajjeb il-[illegible]." [illegible], xin, kif għaddew minn quddiemhom, waqaf iħares lejhom, u b'ammirazzjoni kbira, qal lil-ħabibu: "Kemm huma sbieħ! — Qishom Rumani ta' żmien il-qedem." Ġisimhom jixhed is-saħħa u l-qawwa. Kemm hi ħaġa sabiħa li wieħed ikollu persunalità tajba... Tassew ħaġa li taqhlik pjaċir!"

Dan l-inċident ikejjen juri li Leo ma kienx mertqa li jifhmu, minflok ~~[illegible]~~ jifhmuli. Il-moralista aħrax, bniedem sħiħ fil-fehma tiegħu, ~~x'aktarx~~ kritiku ta' l-artista u fl-istess ħin, jħobb is-sbuħija u l-ħena. In-natura ~~grafja~~ ta' Tolstoj kienet għaqda waħda bejn dawn iż-żewġ elementi opposti, u kienet xorti sabiħa għall-~~umanità~~ ġnus li, għalkemm il-moralista fl-aħħar ħareġ rebbieħ, l-artista, il-kittieb kbir u magħruf Russu, kif iddeskrivih sieħbu Turgenev, qatt m'għoddas għal kollox.

Leo Tolstoj twieled fit-28 ta' Awwissu 1828. Kien twieled minn familja nobbli;

missieru kellu żewġ delizzji, il-logħob tal-karti u n-nisa. "Matul ħajtu" jikteb il-famuż ibnu " Rebaħ u anki tilef il-miljuni fil-logħob tal-karti, u ħabb għad bla qies lin-nisa ta' kull-klassi, Omm Tolstoj, kienet mara mimli tagħna u twajba, "Għajnejha" , [illegible] ; jikteb binha "dejjem f'dik il-ħarsa ħelwa ta' mħabba u tjubija."

Leo, kien is-sebà' tifel li kellhom, kien goff u ikreh, imma qalbu tajba u ~~[illegible]~~ iħoss malajr għal dak li jgħidu. Tant qalbu kienet tħoss li għajnejh, għall-iċken sinjal ta' affezzjoni, kienu jimtlew bid-dmugħ. Ħuh kien laqqmu "~~Il-Bikkej~~" 'Lyova-ryova' (Il-Bikkej)

Fl-età ta' sittax il-sena daħal fl-Università ta' Kazan. Minn natura tiegħu, Leo, kien traskurat, storbjuż, suwiċċi u għalhekk l-ideat tal-Professuri ma kienx jaqbel magħhom. Għalih, dawk kienu nies medjokri, nies pedanti. Żogħżitu għaddieha, fin-xalar, fit-tberbiq, f'ħajja bla rażna

Fl-aħħar żmienijiet li għamel fl-Università, Leo, safa' marid u kien persważ matul il-marda tiegħu li huwa qatgħa li jbiddel ħajtu. li jbiddel drawwietu u jipperfezzjona ruħu. Huwa wiegħed lilu n-nifsu li jżomm djarju & li jrażżan għemilu u li jżomm ruħu umli kemm jista' jkun.

Fl-età ta' tlieta u għoxrin-sena, daħal f'reġiment ta' l-Artillerija bħala volontier. B'laħba li għamel — għaliex f'dak iż-żmienijiet kien qed isofri minn attakki gravi ta'

patrijottiżmu — ġie trasferit f'Sebastopol, u dan kien mela smiena, sew bdiet il-gwerra tal-Krimea.

Kienu s-sofferenzi u t-tbatijiet li ra matul l-assedju ta' dik il-fortezza qawwija li qanqluh iħoss lejn il-gwerra bħala ħaġa inġusta u ħażina; dawn it-tbatijiet biddlu lil Leo fi bniedem ħanin u Umanitarju. Fid-dijarju tiegħu kien kiteb b'reqqa kbira l-impressjonijiet tiegħu fi tlett taqsimiet. 'Sebastopol f'Diċembru, Mejju u Awwissu.'

"Min hu l-bniedem, min hu l-eroj tar-rakkont tiegħu?" staqsi Leo. It-tweġiba tiegħu hi; "Kollha kienu tajbin u kollha kienu ħżiena. L-Eroj, tar-rakkont tiegħu, li jiena nħobb b'qalbi u b'ruħi kollha, huwa l-Verità. U tiġa ħaġa ~~[illegible]~~ ġusta għal Tolstoj li wieħed iżid li bid-dehra tiegħu kollha, huwa kien leali lejn dak l-eroj matul il-karriera letterarja twila tiegħu.

Tolstoj issa kien magħruf universalment bħala l-kittieb ewlieni tal-letteratura Russa. B'dankollu, il-~~[illegible]~~ kitba qatt m'assorbiet il-ħinijiet kollha ta' Leo, għaliex dan, kellu għal qalbu, aktar minn kull ħaġ' oħra, l-problemi soċjali ta' pajjiżu. Mela reġa' l-ura lejn dawn, huwa beda jaħdem bla heda biex itejjeb il-kundizzjonijiet tal-ħaddiema. Leo fetaħ skola għal-ulied ta' dawn il-ħaddiema u beda jgħallem huwa stess l-Iskrittura u l-Istorja, naturalment skond ir-rit Ortodoss. L-attivitajiet edukattivi tiegħu, minnufih qanqlu sa rispett u

pulizija, darba wahda jitghossu, ghamlitli żjara, jethulu l-iskużanija u b'lehen ghoti gran id-dijarju tieghu. Dan l-individu, kunsiat u biered minn natura tà l-burokrazija, lil Tolstoy tilfu minn musih. Bdan kollu, fihom wkoll kemm kien la siewi x-xoghol socjali tieghu. u ghalhekk gala li jiddedika zmien ~~[illegible]~~ ghal kollox ghal-letteratura

Tolstoy, kien ilu jahseb fiż-żwieġ; imma ma setghax isib mara mżejna bis-sbuhija, bil-grazzja u bl-intelligenza. Hu kien ghe mieh [illegible] minn passjoni lejn tifla kampanjola, jisimha Axinia. Ghal tlett snin, dan l-injalwazzjoni [illegible] hafna tant li Axinia laghtu Timija u Tolstoy saja mhassel jidh ~~kollox~~ issa setghux jiżżewweġ.

Imma mila kien f'Moska, kellu d-drawwa li jmur iżur lit-tabib tieghu, Andrew Behrs, nagel mieghu u mill-ewlieni li kellu tlett subien. U hawn kienu, Tolstoy ghamel l-istess zball li ghamel Charles Dickens l-iżjed ~~[illegible]~~ kbira li hu kien jammira u jhobb. Hu iżżewweġ wahda mit-tlett subien, imma mhux dik li ried hu ghal [illegible] isem raġuni.

Hu ghażel lil Sonja, tifla appassjonata, ghajjura, dejjem tghanniex ghal dak li gri madwara, minflok lil Tania, tifla ta' 16 il-sena, generuża thajjeb thobbha, b'espressjoni tad[illegible]

iwaħda ferrieħa u ċajtiera li kienet
tiġbed lejha lil kull min jitfa'
għajnejh fuqha.

Bixxebħ hażina, f'dak iż-żmien,
Tania (bħal Mary Hogarth ta' Dickens)
kienet għadha tifla, u l-ħarsa mitlugga
ta' Tolstoy marret fuq oħta l-kbira,
li kienet ġà ta' età li tista' tiżżewweġ.
Mill-bidunett, hu qatagħha li jkun
sinċier ma' l-għarusa tiegħu. Kien
jinħtieġ li hu jkun taf il-
nultà dwar dak li kienet sejra
tiżżewweġ. U hekk, hu għamel
dizbell fatali: nultà taha taqra
id-djarju privat tiegħu.

Għat-tifla, li ma kellha ebda
esperjenza ma' xelgħatx tiegħu hawda
aktar minn din. Lumma wara
lejl li hemm u diġa niġġiżilha
tuffitlha, għalkemm qatt ma nsietu.

Frażi li kien hemm fid-djarju,
li kienet tirrifeni għat-tifla nattbala
Axinia: "Qatt f'ħajti ma ħassejtni
mitluf fl-imħabba daqshekk!", fniitha,
mitlufa bil-għira. Kienet ixxedet
tilbes bħal waħda tal-kampanja biex
tara jekk żewġha jersaq lejha.
Leo, xegħbien għal-mewt, li kien
iwiegħha dak id-djarju għaliex fis-
snin ta' wara, kull meta kienu
jitħawwdu ma' xulxin, din, b'għajnejha
imdemma u ... kienet iddur fuqu
u tgħidlu: "X'meta missierna għajjar
mhux naqra li kitbet dak id-djarju
fakkar?"

Bdankollu, għall-inqas iż-żmien kien hieni, għaliex il-kontessa, li kienet [illegible] li kienet mart kittieb magħruf, kienet iddedikat ħajjitha minn hemm 'il quddiem fuq ix-xogħol ta' żewġha.

Bl-akbar ħeġġa, hija ddeċifrat manuskritti li kien jikteb żewġha li aktar ma kienux jinqraw. Jingħad li kkupjat "Gwerra u Paċi" (bla dubju, l-aktar rumanz twil li qatt inkiteb) mhux inqas minn sebgħa darbiet.

Tolstoj qatt ma ħalaq xogħlijiet isbaħ minn dawk ta' l-ewwel snin taż-żwieġ tiegħu. Żewġ rumanzi mill-akbar li qatt dehru 'Gwerra u Paċi' u 'Anna Karenina' qiegħduh fuq il-quċċata tal-lista tar-rumanzieri, mhux biss ta' pajjiżu imma ukoll ta' dawk tal-Ewropa. 'Gwerra u Paċi' huwa panorama kbira tar-Russja matul il-gwerer ta' Napuljun, aktarx l-akbar ktieb li qatt inkiteb dwar il-gwerra. Issib fih ukoll l-eroina Natasha, l-aktar mara li jissaħħruk fost dawk kollha li ħalaq Tolstoj. Issib ukoll kwadru sabiħ ta' Tania, oħt il-mara tiegħu. Biex jikkalma l-għira ta' martu, Tolstoj kien jgħidilha: "Jiena qbadt lil Tania, għaġintha ma' Sonja u r-riżultat kien Natasha."

Imbagħad, Tolstoj kiteb 'Anna Karenina' it-tieni rumanz kbir

tieghu. Ir-rumanz kien imsejjes fuq tragedja li kienet ġrat qrib fejn kien joqghod u li kienet tallitu impressjonat. Wiehed habib tieghu, ċertu Bibikov, kellu habiba li kienet tghir bla tarf ghall attenzjoni li huwa kien jaghti lill-sinjura ohra. Il-habiba, tlewmet meghu bl-ikreh u tallietu. Ghal ftit zmien hadd ma kien jaf ~~fejn marret~~ x'sar minnha, imma ghaddew xahar, il-mahbub taghha rcieva ittra minn ghandha fejn qaltlu: "Int huwa l-qattiel tieghi u jekk il-qattiela huma bhalek, ghal allura ghandek ghax tifrah. Jekk tixtieq tara l-katavru tieghi, dan issibu fuq il-linji tal-ferrovija f'Yasenki". Wara ftit, sar jaf li din l-isfortunata intefghet taht il-ferrovija u li ġiet maqtula minnufih.

Dan kien il-mikrobu tar-rumanz kbir ta' Tolstoy. Hija l-ġrajja ta' mara qalbiena, fuq taghha, miżżewġa raġel politiku, pedanti, kbir biżżejjed biex ikun missierha. Hija ssir thobb uffiċjal żaghżugh gustuż, jismu Bronsky, titlaq lil żewġha u lil binha u tghix hajja umiljanti mal-mahbub taghha. Li dan ġie kostrett li jissagrifika ghaliha l-karriera tieghu militarja fil-ghira, ghal-bidu li beda jiġri ghaliha, imma bdiet tittormenta lil-Bronski bil-ghira taghha. (Hawn

This matter should never have happened in an Institute ~~such~~ of old people, or a person of over 90 years of age. It's a shame for this person; he should not be amongst decent people. Such offences should not be tolerated.

I am writing this letter ~~with the sole purpose~~ to state that I will hold this person responsible for any mishaps which may occur to my father, consequence of any action on his part. If what I was told at Rabat is correct, this person by his manners, tries to bully his colleagues.

It will be greatly appreciated if you will take care of this person because if anything happens to my father on his account, I will call in the Police to safeguard his security.

Tolstōy kien qiegħed jaħseb sogħtien (il-mara tiegħu) sakemm, fl-aħħar mitluqa fid-disprazzjoni, tmur tintefa' taħt iż-żnied tal-ferrovija, inbagħtad il-biċċa tal-ġrajja tiegħu it-tormenti, it-tradimenti, in-nikket u l-hemm tal-ħajja."

Hija ġrajja li tweġġa' il-qalb, imma fl-istess waqt hija episodju li fil-ħajja nistgħu naqgħu fiha lā sikwit. Il-vinkijja fit-test oriġinali ta' Tolstōy, 'Vengeance is mine, I will repay'

Sister Angel

~~The~~ Matron i/c
The Little Sisters of the Poor,
Nassau.

Dear Matron,

It is with the utmost regret that I have to refer to the incident which my father, Joseph Allard had at [illegible] — ~~[illegible]~~ with one of his colleagues ~~still unknown to me~~, during last week. When

My father was beaten up by the said colleague ~~because~~ when he was using the toilet, ~~and~~ the reason for this beating appears to be that my father was not prompt to open the door when the said individual ~~was~~ had knocked ~~[illegible]~~ on the door.

This matter should never have happened in an institution such as yours ~~and~~ and on a person of over 90 years of age. Such offences should not be tolerated ~~[illegible]~~ in it should not be among the ~~[illegible]~~.

I am writing this letter to advise you that I will hold ~~the~~ ~~[illegible]~~ whoever is in charge of Nassau responsible for any mishap which may occur to my father, consequence of ~~the~~ any action of this violent person. If what I ~~have~~ was told at Nassau is correct, this person tries to bully and terrorize his colleagues by ~~various means~~ his manners. ~~[illegible]~~
~~persons should not be [illegible]~~.

I am submitting this letter to ask you to warn this

Susan not to molest or even speak to my father, because if anything happens to him again, I will call in the police to settle ~~the matter. take~~ in the matter. ~~into this matter~~

I am, Dear Madam,
Yours faithfully,
J.

---

l-artistà jitlsijonfa fuq il-moralistà, u għalhekk hu jiddeskrivi d-destin fatali ta' Anna b'ġawwa sbeia, a b'simpatija u b'kompassjoni xejn naturali.

Immaġis-successi dinjija taż-żgħuq nunanzi tiegħu, ~~tat~~ Tolstoy, ma sabx il-hena. Hu ma kienx sodisfatt bil-ħajja u għalhekk il-ħajja tan-nagħal smijin bil-kundizzjonijiet u bil-passatempi li jġib magħha, għalih, kienet farsa. Huwa ħass li waqt li hu kien żagħżugħ jgħix fil-lussu, oħrajn kienu mitqulin mill-ġagar u forsi kienu wkoll qiegħdin imutu bil-ġuħ. Issa, hu ~~kien~~ beda ~~żagħżugħ~~ jemmen illi l-waqt kien wasal biex jirrinunzja għal-karriera tiegħu ta' artistà. Huwa ried iċċaħ il-ħajja ta' dawk il-foqra li kienu nwarba minn kulħadd u għalhekk qatagħha, wara li jipprova ~~adekwatament~~ tif kien sieraq għal-familja

tiegħu, li mhux biss jaqsam l-art-
li kellu mar-raħħala tar-raħal
tiegħu, imma ukoll jagħti wkoll
rigal lid-dinja billi iċċedi
id-drittijiet kollha tiegħu bħala
awtur.

Din id-deċiżjoni, m'għandniex
x'ingħidu qajmet għied kbir ma'
martu, li kienet determinata li
tiddefendi dak li hi kienet tifhem
li hu dritt tal-ulied; u l-aġir tal-
żewġa kien ta' skuża biex hu
jirreklama lilu nnifsu.

Kemm il-darba, Tolstoj iddeċieda
li jħalli daru, imma jissokta jgħix
f'dik fl-atmosfera ta' għira ~~[illegible]~~ bla hedu,
imma, fl-istess waqt, hu kien iħoss
li uliedu kienu jinħtieġu l-influwenza
tiegħu billi ommhom kienet
mara ta' moħħ fqir. Hu ssokta
~~kompla~~ għassaq il-qagħda tiegħu,
mela fl-1890 ~~hu~~ ippubblika rumanz
kurjuż, taħt l-isem 'is-Sonata ta'
Kreutzer' li fih, l-artista u l-moralista
jissieltu għas-supremazija. Imma
l-attitudni ta' Tolstoj lejn l-imħabba-
dik il-passjoni li jissaħħaħ, li
tiddisgustak, li twaħħxek — qatt ma
kienet normali għal kollox u fis-
rumanz tiegħu provokattiv hu
jgħid l-imħabba fiżika bħala tagħ[...]

degradanti u skandaluż, li l-bniedem għandu jżomm il-kastità anki bejn il-mara u r-raġel.

Il-kontessa f'dan ir-rigward għamlet għalkemm xi ftit ġustifikat, rat li hu kien mexa dritt kontriha u b'għadab kbir iddikjarat: "Dal-ktieb tal-biża, tafu għaliex kien fuqi, quddiem id-dinja u quddiem il-ftit imħabba li kien għad baqa' bejnietna."

L-aħħar rumanz kbir li Tolstoy irnexxielu jiktbu f'dan l-ambjent ta' muġġar ta' għeil li kellu ma' martu kien — 'Resurrezzjoni'. Kienet il-ġrajja tar-resurrezzjoni spiritwali ta' bniedem li kien għex għal qalbu u l-pjaċiri biss, bħal ma kien għamel qabel Tolstoy, imma issa kien jagħti iċ-ċaħħad lilu nnifsu minn dik it-tajja b'sagrifiċċju kbir għall-ġid tal-proxxmu tiegħu, imbagħad fl-aħħar isib il-paċi.

Imma sa dan it-tant, id-dar għal Tolstoy saret intollerabbli. Martu bir-raġun kollu issuspettat li hu bil-moħbi kien għamel testment fejn ċeda d-drittijiet tiegħu bħala awtur. U lejla waħda

miet u hi ħasbet li kien raqad,
bdiet tfittex b'ħeġġa kbira qalb
il-karti li kellu. Meta 5 tagħrfu
x'kienet qiegħda tagħmel, hi
qaltlu li kienet ġiet biex tistaqsih
kif inhu.

Din kienet l-aħħar. Tolstoy
ġie maħkum minn eċċitament
kbir. Qam mis-sodda, libes bil-
għaġġla u ħareġ mifrux XL barra.
Fid-dlamm ~~waqa'~~ li waqa' fl-art
kemm il-darba. Fl-aħħar nett,
imriegħed u mgħaddab, wasal
f'Monasteru fejn ġie milqugħ
tajjeb ħafna.

Tumejn wara, huwa issokta
l-vjaġġ, waqt li beda jivvjaġġa
terza klassi. "Kien xi ħaġa tal-biża'
ħafna" qal Tolstoy "imma spirit-
walment, kien tajjeb u istruttiv."
Imma x-xewwiqa kellhiet kienu
wasal fil-qiegħda tal-karriera
tiegħu. L-ansjetà u l-isforzi
kienu qegħdin jeqirduh. ~~Huwa
kien wasal għal kollass kumplet~~,
Is-sogħla, il-qtugħ tal-qalb imħallta
bid-deni, kienu wassluh għall-kollass
kumplet. Fl-aħħar, kellu jitlob kenn
fi stazzjon ċkejken, imwarrab tal-
ferrovija. Wiċċu kien tant mneżża'
li kienet ħaġa sewwa li hu kien

Legat Maddalena Cardona ai Re.
Amm. ta' Carmelo Attard

1971-72.		Introito			Esito		
Dhul mill-Kera.		597	60	0			
Elemosini ta' Quddies	✓				9	60	0
al Sig. Notaio Brincat	✓				3	00	0
Manutenzioni	✓				5	54	2
Ripagamenti tal-Mutui	✓				135	50	0
al Sig. G. Camilleri	✓				1	20	0
Interessi alla Curia					35	75	0
Franco Bolli	✓				1	66	9
Spese Diverse	✓				4	95	0
Spese Bancarie	✓				-	29	4
Dritti d'Amministrazione					17	94	0
					215	44	5
15 % alla Curia su 597.60.0 − 215.44.5 = 382.15.5					57	30	0
		272	74	5	272	74	5
Dovuto		324	05	5			

13.

wasal fl-aħħar.

Ir-raħal ċkejken ġibed fuqu l-interess tad-dinja kollha. Ħames tobba kienu qiegħdin jieħdu ħsiebu. Bla ma jagħtu xejn, l-aġenziji tal-aħbarijiet kienu qiegħdin ixandru kull dak li kien hemm madwaru. Hemm ħafna nies tad-dinja barra minn Leo Tolstoy u nitkum... nitkum qiegħdin Tistennew ħsieb biss ta' Leo Tolstoj." Imbagħad minn l-aħħar l-ilsien qal lil ibnu. "Il-verità... inħobbha ħafna."

Leo miet fis-7 ta' Novembru, ta' l-1910. Fir-Russja kien jum ta' lutu kbir. Ma kien hemm ebda ċerimonja reliġjuża, imma t-tebut kellu warajh proċessjoni twila madwar mil. Fuq stendard li ġie mġjub min-naħħala lokali kien hemm miktub: Leo Nikolaevich, it-tifkira ta' tjubitek ma tiġi qatt minsija minn ta n-naħħala, il-fqira."

A. Hall

17/6/75

Il-festi tagħha

L-għarb. Il-Viżitazzjoni tà Maria SSma.
Xewkija. Il-Madonna tas-Soċċors.
Għajnsielem. Il Madonna ta' Lourdes.

Sacro Cuor. Sacro Cuor.
~~Tal-Kanun~~
Nadur. Il-Lunzjata.
Xagħra. Do.
Vergni Immakulata. Immakulata
tà Lourdes.
Il-Madonna Tar-Rużarju. Marsascala.
Il-Viżitazzjoni tà Maria SSma. – Qala, Salvu, Il-Bell.
Madonna Tal-Karmnu. – Żurrieq.
Do. Fgura.
Do. Il-Belt
Do. S. Ġiljan.
~~Do.~~ ~~Sta Venera~~.
Do. Ħal Kirkop.
Do. Mdina.

Il Madonna Tal Duluri. San Pawl il Baħar.
" " Dmugħ. il-Marsa.
" " Vittorja. L-Isla. Mellieħa Naxxar
u Xagħra. Għawdex
" " Grazzji. Haż-Żabbar.
Il-Immakulazzjoni tà Marija SSma. Bormla
u l-Qala. Għawdex.